

## VetExpert Rapid Test FeLV Ag

- Zasada działania
- Test VetExpert Rapid FeLV Ag oparty jest na chromatograficznej metodzie immunologicznej służącej do jakościowego wykrywania antygeny wirusa białaczki kotów (FeLV) w surowicy, osoczu lub pełnej krwi. Tester VetExpert Rapid FeLV Ag posiada oznaczenia „T” – linia wyniku testu i „C” – linia kontrolna. Obydwie linie są niewidoczne przed wykonaniem testu. Linia kontrolna powinna się pojawić zawsze, jeśli test został prawidłowo wykonany i tester zadziałał. Fioletowa linia będzie widoczna w okienku odczytu, jeśli jest wystarczająco dużo antygeny wirusa FeLV w badanej próbce. Specjalnie wyselekcjonowane przeciwciała wirusa FeLV użyte są w testie jako materiał wychwytyjący i wykrywający, który umożliwia z dużą dokładnością zidentyfikować antygen wirusa białaczki w surowicy, osoczu lub krwi.
- Zawartość zestawu (2,5,10 sztuk w zależności od zestawu)
  - 2,5,10 testów VetExpert Rapid FeLV Ag
  - 1 lub 2 diluent z rozcieńczalnikiem (3 ml)
  - 2,5,10 jednorazowych pipet
  - 2,5,10 butelek z antykoagulantem
  - instrukcja
- Środki ostrożności
  - 1) Test wyłącznie do użytku weterynaryjnego.
  - 2) Postępować ściśle wg instrukcji.
  - 3) Wszystkie próbki należy traktować jako potencjalnie zakaźne.
  - 4) Nie otwierać i nie wyjmować testu ze swojego opakowania do momentu użycia.
  - 5) Nie używać testu, gdy opakowanie wygląda na uszkodzone.
  - 6) Nie używać ponownie tego samego testu.
  - 7) Wszystkie odczynniki przemieścić do temp. pokojowej przed wykonaniem testu.
  - 8) Nie używać odczynników, którym skończył się okres ważności.
  - 9) Odczynniki w tym zestawie przeszły test kontroli jako standardowa seria. Nie mieszać odczynników o różnych numerach serii.
- Przechowywanie i trwałość testu
  - 1) Test VetExpert Rapid FeLV Ag należy przechowywać w temperaturze pokojowej. Test jest wrażliwy na wilgoc oraz wysokie temperatury.
  - 2) Test należy wykonać bezpośrednio po wyjściu testera z opakowania. Nie należy używać testu po upływie terminu jego ważności.
- Pobieranie i przygotowanie próbki
  - 1) Test przeznaczony jest do badania surowicy, osocza lub krwi kotów.
  - 2) **[Pełna krew]** Pobrać krew, używając odpowiedniego antykoagulantu.
  - 3) **[Osocze lub surowica]** Odwirować krew w celu uzyskania próbki osocza lub surowicy.

- 4) Jeśli próbki nie będą badane bezpośrednio po ich pobraniu, należy je przechowywać w lodówce (2-7°C) maks. do 72 godz. W celu dłuższego przechowywania, próbki należy zamrozić w temp. -20°C lub niższej. Próbkę należy przemieścić do temp. pokojowej przed rozpoczęciem testu.
  - 5) Próbki zawierające osad mogą dawać różne wyniki testu. Takie próbki muszą być oczyszczone z osadu.
- Wykonanie testu
    - 1) Wyjąć tester z opakowania, następnie umieścić na płaskiej i suchej powierzchni.
    - 2) Za pomocą jednorazowej pipety dodać 1 kroplę (około 10 µl) próbki surowicy, osocza lub pełnej krwi do dolka na płytce testera, a następnie dodać 2 krople (około 60 µl) rozcieńczalnika.
    - 3) Gdy test zacznie działać oknie wyników (na środku testera) pojawi się i znacznie się przsuwa fioletowa linia. Jeśli w ciągu 1 min linia się nie pojawi, należy dodać jeszcze jedną kroplę rozcieńczalnika do zagłębienia na próbce.
    - 4) Odczynać i zinterpretować wynik testu w ciągu 5-10 min. Nie odczytywać wyniku po upływie 20 min. Uwagi: Podany czas interpretacji wyniku testu określono dla temp. pokojowej 15-30°C. Jeśli temperatura pomieszczenia jest znacznie niższa niż 15°C, należy wówczas wydłużyć odpowiednio czas odczytu i interpretacji wyniku testu.

**[Procedura wykonania testu]**

- 1 kropla (10 µl) próbki
- 2 krople rozcieńczalnika
- Interpretacja w ciągu 10 minut

- Interpretacja testu
- Koloryta linia po lewej stronie płytki w okienku odczytu oznacza, że test został prawidłowo wykonany. Jest to linia kontrolna („C”). Z prawej strony powinna pojawić się linia wyniku testu („T”). Jeśli po prawej stronie okienka wyniku pojawi się inna kolorowa linia, jest to linia wyniku testu.

- 1) **Wynik ujemny**  
Pojawienie się tylko jednej linii w okienku odczytu świadczy o wyniku ujemnym.
- 
- 2) **Wynik dodatni**  
Pojawienie się dwóch kolorowych linii („T” i „C”) w oknie wynikowym, bez względu na kolejność ich pojawienia się, świadczy o pozytywnym wyniku testu.
- 
- 3) **Wynik błędny**  
Jeżeli po przeprowadzeniu testu w oknie wynikowym nie pojawi się fioletowa linia kontrolna, wynik testu uznaje się za nieważny. Może to być spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji wykonania testu lub jego uszkodzeniem. Zaleca się powtórne zbadanie próbek.
- 
- Uwagi
    - 1) Test VetExpert Rapid FeLV Ag wykazuje jedynie obecność FeLV w próbce i nie należy traktować jako jedyne kryterium rozpoznawania infekcji FeLV.
    - 2) Podobnie, jak w przypadku innych testów diagnostycznych, przy interpretacji wyników należy uwzględnić również inne informacje (np. kliniczne), które są dostępne dla lekarza.
    - 3) W przypadku uzyskania negatywnego wyniku, gdy objawy kliniczne nie ustępują, zaleca się przeprowadzenie innych badań klinicznych. Wynik ujemny nigdy nie wyklucza możliwości zakażenia FeLV.
- Test VetExpert Rapid FeLV Ag został porównany z testami innych producentów.  
Czułość i specyficzność – 100%

## VetExpert Rapid FeLV Ag Test

- Explanation of the Test
- Feline Leukemia Virus (FeLV) is a retrovirus that can directly cause cancer. The virus is usually transmitted through contact with the saliva of an infected cat. Kittens under 16 weeks are the most susceptible to the virus. Cats over 16 weeks who are dealing with an illness unrelated to FeLV, stress, or injury may also be more susceptible. Diseases caused by FeLV include lympho-sarcoma, myelogenous leukemia, thymic atrophy, nonregenerative anemia and panleukopenia-like disease. Because FeLV is immunosuppressive, it predisposes infected cats to variety of econdary diseases. The FeLV is excreted in saliva and tears and possibly the urine and feces of infected cats. Prolonged, extensive cat-to-cat contact is required for efficient spread, because the virus is rapidly inactivated by warmth and drying.
- The VetExpert Rapid FeLV Ag Test is a chromatographic immunoassay for the qualitative detection of FeLV antigen in feline whole blood, plasma or serum.
- The VetExpert Rapid FeLV Ag Test has the letters of T and C as "Test Line" and "Control Line" on the surface of the kit. Both the "Test Line" and "Control Line" in the result window are not visible before applying any samples. The "Control Lines" is used for procedural control and should always appear if this procedure is performed properly and the test reagents of the control line are working. A purple "Test Line" will be visible in the result window if there is enough FeLV antigens in the specimen.
- The specially selected FeLV antibodies are used in the test and as both capture and detector materials. These enable the VetExpert Rapid FeLV Ag Test to identify to FeLV antigen in specimens, with a high degree of accuracy.
- Contents of the test (2,5 or 10 tests depending on the kit)
  - 1) 2,5,10 VetExpert Rapid FeLV Ag Test
  - 1 or 2 dilluents (3ml)
  - 2,5,10 disposable capillary tubes
  - 2,5,10 anti-coagulant bottles
  - 2) Introduction for use
  - ◆ **A dark color score line** on the capillary tube is the indicator line for 10 µl.
- Storage and Stability
  - 1) The VetExpert Rapid FeLV Ag Test should be stored at room temperature. The test device is sensitive to humidity and as well as to heat.
  - 2) Perform the testing immediately after removing the test device from the foil pouch.
  - 3) Do not use it beyond the expiration.
- Specimen Collection and Preparation
  - 1) The test should be performed using serum, plasma, or whole blood.
  - 2) **[Whole blood]**  
Collect on anticoagulated blood sample in EDTA, heparin for citrate using standard clinical laboratory procedures. Anticoagulated whole blood samples should be tested within 24 hours of drawing. If delays are expected between samples should be stored either on ice or refrigerated(2-7°C), but should not be frozen. If anticoagulated whole blood samples cannot be tested within this period of time, separate plasma by centrifugation and store as described in the next section.

- 3) **[Plasma]**  
Collect an anticoagulated blood sample using standard clinical laboratory procedures. Separate plasma by centrifugation. Plasma samples may be stored refrigerated(2-7°C) for up to 72hours; for longer storage, freeze at or below -20°C in vials with air-tight seals.
  - 4) **[Serum]**  
Collect and prepare serum samples using standard clinical laboratory procedures. Serum samples may be stored refrigerated (2-7°C) for up to 72 hours; for longer storage, freeze at or below -20°C in vials with air-tight seals.
- If specimens are not immediately tested, they should be refrigerated at 2-8°C for up to 72 hours. If testing is to be performed after 72 hours from collection, the specimens should be stored frozen at -20°C or below. They should be brought to room temperature prior to use. Specimens containing precipitate may yield inconsistent test results. Such specimens must be clarified prior to assaying.
- Precautions
    - 1) For veterinary diagnostic use only.
    - 2) For best results, strict adherence to the instructions is required.
    - 3) All specimens should be handled as being potentially infectious.
    - 4) Do not open or remove the test kits from their individually sealed pouches until immediately before their use.
    - 5) Do not use the test kit if the pouch is damaged or the seal is broken.
    - 6) Do not reuse test kits.
    - 7) All reagents must be at room temperature before running the assay.
    - 8) Do not use reagents beyond the stated expiration date marked on the label.
    - 9) The components in this kit have been quality control tested as a standard batch unit. Do not mix components from different lot numbers.
  - Test Procedure
    - 1) Remove the test device from the foil pouch, and place it on a flat and dry surface.
    - 2) Using the disposable capillary tube, add one (1) drop (approximately 10 µl) of feline serum, plasma or whole blood into the sample hole, and then add two (2) drops (approximately 60 µl) of the assay diluents.
    - 3) As the test begins to work, you will see a purple color move across the result window in the center of the test device. If the migration has not appeared after 1 minute, add one more drop of the assay diluents to the sample well.
    - 4) Interpret test results at 10 minutes. Do not interpret after 10 minutes.

**Caution:** The above interpreting time is based on reading the test results at room temperature of 15 ~ 30°C. If your room temperature is significantly no more than 15°C, then the interpreting time should be properly increased.
  - Limitations of the Test
    - 1) VetExpert Rapid FeLV Ag Test will only indicate the presence of FeLV in the specimen and should not be used as the sole criteria for the diagnosis of FeLV infection.
    - 2) As with all diagnostic tests, all results must be interpreted together with other clinical information available to the veterinarian.
    - 3) If the test result is negative and clinical symptom is persist, additional testing using other clinical methods is recommended. A negative result does not at any time preclude the possibility of FeLV infection.
  - Expected Values
  - The VetExpert Rapid FeLV Ag Test has been compared with a leading commercial FeLV antigen test. The overall accuracy is greater or equal to 99.0%

- Interpretation of the test
  - 1) A color band will appear in the left section of the result window to show that the test is working properly. This band is the Control line("C").
  - 2) The right section of the result window indicates the test results. If another color band appears in the right section of the result window, this band is the Test line("T").
- 1) **Negative result**  
The presence of only one purple color band within the result window indicates a negative result.

  - 2) **Positive result**  
The presence of two color bands ("T" band and "C" band) within the result window, no matter which band appears first, indicates a positive result.

  - 3) **Invalid result**  
If the purple color band is not visible within the result window after performing the test, the result is considered invalid. The directions may not have been followed correctly or the test may have deteriorated. It is recommended that the specimen be re-tested.

  - Limitations of the Test
    - 1) VetExpert Rapid FeLV Ag Test will only indicate the presence of FeLV in the specimen and should not be used as the sole criteria for the diagnosis of FeLV infection.
    - 2) As with all diagnostic tests, all results must be interpreted together with other clinical information available to the veterinarian.
    - 3) If the test result is negative and clinical symptom is persist, additional testing using other clinical methods is recommended. A negative result does not at any time preclude the possibility of FeLV infection.
  - Expected Values
  - The VetExpert Rapid FeLV Ag Test has been compared with a leading commercial FeLV antigen test. The overall accuracy is greater or equal to 99.0%

## Vetexpert Rapid FeLV Ag Test Kit

- Anwendungszweck
- Das feline Leukämievirus (FeLV) ist ein Retrovirus, welches Krebs auslösen kann. Das Virus wird durch Speichelkontakt mit einer infizierten Katze übertragen. Katzenwelpen im Alter von unter 16 Wochen sind am empfänglichsten für das Virus. Katzen, die älter als 16 Wochen sind und an einer Krankheit, Stress oder Verletzung leiden sind ebenfalls empfänglich für das Katzenleukämievirus. Zu den Erkrankungen, die durch FeLV ausgelöst werden können, zählen: Lympho-Sarkom, myelogene Leukämie, Thymus Atrophie, nichtregenerative Anämie und Panleukopenie-ähnliche Erkrankungen. FeLV wird durch den Speichel und Tränen ausgeschieden, möglicherweise auch über Urin und Faeces infizierter Katzen. Andauernder, extensiver Katze-zu-Katze-Kontakt ist Voraussetzung für eine Verbreitung des Virus, denn das Virus wird schnell durch Wärme und Austrocknung deaktiviert.
- Der Vetexpert Rapid FeLV Ag Test ist ein chromatographischer Immunoassay zum qualitativen Nachweis von Antigen des felinen Leukämievirus (FeLV) im Serum, Plasma oder Vollblut der Katzen.
- Das Vetexpert Rapid FeLV Ag Testkit hat auf seiner Oberfläche eine „T“- und eine „C“- Bande als Test- bzw. Kontrollbande. Weder die Testbande noch die Kontrollbande sind vor Aufbringen der Proben im Ergebnisfenster sichtbar. Die Kontrollbande dient der Verfahrenkontrolle. Sie sollte immer erscheinen, wenn der Test richtig durchgeführt wird und die Testreagenzien auf der Kontrollbande funktionieren. Wenn in der Probe genügend Antigen des Katzenleukämievirus vorhanden ist, erscheint im Ergebnisfenster eine rote Testbande.
- Die speziell ausgewählten FeLV Antikörper dienen auf der Testbande sowohl der Fixierung als auch dem Nachweis der Erreger. Das ermöglicht es dem Vetexpert Rapid FeLV Ag Testkit, Antigene des Katzenleukämievirus im Serum, Plasma und Vollblut von Katzen mit hoher Zuverlässigkeit nachzuweisen.
- Darreichungsform
- In-vitro-Diagnostikum
  - Wirksame Bestandteile nach Art und Menge
    - 1) Vetexpert Rapid FeLV Ag Testkits 2,5 oder 10
    - 2) Flasche mit Pufferlösung (3ml): eine oder zwei
    - 3) Einweg Kapillarröhrchen für Proben: 2,5 oder 10
    - 4) Röhrchen mit Antikoagulans: 2,5 oder 10
    - 5) Gebrauchsanleitung
  - ◆ **Ein dunkler Markierungsstrich auf dem Kapillarröhrchen ist die Markierung für 10µl.**
- Lagerungshinweise
- Nicht über 30°C lagern. **Vor Frost schützen.** Trocken lagern. Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.
- Art und Beschaffenheit des Probenmaterials
- Test unter Verwendung von Serum, Plasma oder Vollblut durchführen.
- **Vollblut:** Nach üblichen klinischen Laborverfahren antikoagulierte Blutprobe in EDTA, Heparin oder Citrat nehmen. Antikoagulierte Vollblutproben innerhalb von 24 Stunden nach Probenahme testen. Sollten Verzögerungen zu erwarten sein, Proben auf Eis oder gekühlt lagern (2-7°C) aber nicht einfrieren. Können die antikoagulierten Blutproben innerhalb dieses Zeitraums nicht getestet werden, Plasma gemäß Beschreibung im nachfolgenden Abschnitt durch Zentrifugieren abtrennen und lagern.

- **Plasma:** Nach üblichen klinischen Laborverfahren antikoagulierte Blutprobe nehmen. Plasma durch Zentrifugieren abtrennen. Plasmaproben können gekühlt (2-7°C) bis zu 72 Stunden lang gelagert werden; zur längerfristigen Lagerung bei mindestens -20°C in Glasfläschchen mit luftdichtem Verschluss einfrieren.
- **Serum:** Nach üblichen klinischen Laborverfahren Serumproben entnehmen und vorbereiten. Serumproben können gekühlt (2-7°C) bis zu 72 Stunden gelagert werden; zur längerfristigen Lagerung bei mindestens -20°C in Glasfläschchen mit luftdichtem Verschluss einfrieren.
- Arbeitsanweisung
  - 1) Nur für die Diagnosestellung in der tierärztlichen Praxis bestimmt.
  - 2) Für zuverlässige Testergebnisse muss die Gebrauchsanleitung strikt eingehalten werden.
  - 3) Alle Präparate sollten als potenziell infektiös behandelt werden.
  - 4) Testkits und die einzeln versiegelten Beutel erst unmittelbar vor Gebrauch öffnen.
  - 5) Testkit nicht verwenden, wenn der Beutel beschädigt oder das Siegel gebrochen ist.
  - 6) Testkits nicht wieder verwenden.
  - 7) Alle Reagenzien müssen vor Durchführung des Tests Zimmertemperatur haben.
  - 8) Reagenzien nicht über das auf dem Etikett angegebenen Verfallsdatum hinaus verwenden.
  - 9) Die Komponenten dieses Kits sind als Standard-Chargeneinheit einer Qualitätskontrolle unterzogen worden. Komponenten unterschiedlicher Chargennummern nicht miteinander vermischen.
- Arbeitsanweisung
  - 1) Testkassette aus der Folienverpackung entnehmen und auf eine flache, trockene Oberfläche legen.
  - 2) Mithilfe des Einweg-Kapillarröhrchen einen (1) Tropfen (ca. 10 µl) Katzen Serum, -plasma oder -vollblut in die Probenöffnung geben und anschließend zwei (2) Tropfen (ca. 60 µl) Pufferlösung hinzufügen.
  - 3) Sobald der Test mit der Arbeit beginnt, wird eine rote Verfärbung erkennbar, die sich über das Ergebnisfenster in der Mitte der Testkassette ausbreitet. Ist die Verfärbung nach einer Minute noch nicht sichtbar, einen weiteren Tropfen Pufferlösung in die Probenöffnung geben.
  - 4) Testergebnisse nach 10 Minuten ablesen. Nicht später als 10 Minuten ablesen.

- Interpretation der Testergebnisse
- Im linken Teil des Ergebnisfensters erscheint eine farbige Bande, die anzeigt, dass der Test richtig funktioniert. Das ist die Kontrollbande („C”). Der rechte Teil des Ergebnisfensters zeigt die Testergebnisse. Erscheint eine weitere Farbbande im rechten Teil des Ergebnisfensters, so ist das die Testbande („T”).
- 1) **Negatives Ergebnis**  
Ist nur eine Bande im linken Ergebnisfenster („C”) zu sehen, so bedeutet dies ein negatives Ergebnis.

  - 2) **Positives Ergebnis für FeLV Ag**  
Sind zwei farbige Banden im Ergebnisfenster zu sehen („C” UND „T”), dann ist das Ergebnis positiv, egal, welche Bande zuerst erscheint.

  - 3) **Ungültiges Ergebnis**  
Ist nach Beendigung des Tests die rote Bande im Ergebnisfenster nicht sichtbar, so gilt das Ergebnis für ungültig. Entweder sind die Gebrauchsanweisungen nicht korrekt befolgt worden oder der Test ist defekt. Es wird empfohlen, den Test zu wiederholen.

  - Einschränkungen
  - Obwohl das Vetexpert Rapid FeLV Ag Testkit beim Nachweis von Antigen des Katzenleukämievirus sehr zuverlässig ist, können in seltenen Fällen falsche Testergebnisse auftreten. Bei unklaren Testergebnissen sind weiterführende klinische Tests durchzuführen.
  - Wie bei allen diagnostischen Tests sollte eine klinische Diagnose nicht nur auf den Ergebnissen eines einzigen Tests beruhen, sondern vom Tierarzt nach Bewertung aller klinischen Befunde und Laborbefunde vorgenommen werden.
  - Hergestellt durch Bionote Inc.  
Importeur nach Europa: Vetplanet

## Test Rápido VetExpert FeLV Ag

- Explicación del test
- El Virus de la Leucemia Felina (FeLV) es un retrovirus que puede ser causante directo de cáncer. El virus se suele transmitir mediante el contacto con la saliva de un gato infectado. Los cachorros menores de 16 semanas son los más vulnerables al virus. Los gatos mayores de 16 semanas que están lidiando con una enfermedad no relacionada con el FeLV, estrés, o lesiones también pueden ser más vulnerables. Las enfermedades causadas por el FeLV incluyen linfomasarcoma, leucemia mielógena, atrofia tímica, anemia no regenerativa y enfermedades similares a la panleucopenia. Porque el FeLV es inmunodepresor, predispone al gato infectado a una variedad de enfermedades secundarias. El contacto entre gatos prolongado y extenso es requerido para una propagación efectiva, pues el virus es rápidamente desactivado por el calor y la sequedad.
- El Test Rápido de FeLV de VetExpert es un inmunoensayo cromatográfico para la detección cualitativa del antígeno del FeLV en sangre entera, suero o plasma proveniente del felino.
- El Test Rápido de FeLV de VetExpert tiene las letras T y C significando "Test Line" (línea de resultado) y "Control Line" (línea de control) en la superficie del kit. Tanto la "Test Line" como la "Control Line" en la ventana de resultados no son visibles antes de aplicar una muestra. La "Control Line" se usa como control procesal y debería aparecer siempre si el proceso se está realizando correctamente y los reactivos del test en la línea de control están funcionando. Una "Test Line" púrpura será visible en la ventana de resultados si hay suficientes antígenos del FeLV en el espécimen. Los anticuerpos del FeLV especialmente seleccionados son usados en el test tanto para capturar como para detectar materiales. Esto permite al Test Rápido de FeLV de VetExpert identificar el antígeno del FeLV en especímenes, con un alto grado de eficacia.
- Contenidos del test (2, 5 o 10 dependiendo del kit)
  - 1) 2, 5, 10 Testes Rápido FeLV VetExpert
  - 1 o 2 diluyentes (3ml)
  - 2, 5, 10 tubos capilares desechables
  - 2, 5, 10 botas anticoagulantes
  - 5) Introducción al uso
  - ◆ **Una línea indicativa** y color oscuro en el tubo capilar es la línea indicativa de los 10 µl.
- Almacenamiento y Estabilidad
  - 1) El Rapid Test FeLV VetExpert debe ser almacenado a temperatura ambiente. El dispositivo del test es sensible a la humedad y al calor.
  - 2) Se debe realizar el test inmediatamente tras sacar el dispositivo del envoltorio plástico.
  - 3) No usar pasada la fecha de caducidad.
- Recolección de la muestra y Preparación
  - 1) El test debe ser realizado usando suero, plasma o sangre entera.
  - 2) **[Sangre entera]**  
Recolectar la muestra de sangre anticoagulada en EDTA, heparina para el citrato usando procedimientos estándar de laboratorios clínicos. Las muestras de sangre entera anticoagulada deberán ser probadas dentro de las 24 horas posteriores a su extracción. Si se esperan retrasos, las muestras serán almacenadas bien en hielo o refrigeradas (2-7°C), pero no congeladas. Si las muestras de sangre entera anticoagulada no pueden ser probadas dentro de este periodo de tiempo, separar el plasma por centrifugación y almacenar como se describe en la próxima sección.

- 3) **[Plasma]**  
Recoger la muestra de sangre anticoagulada usando procedimientos estándar de laboratorio clínico. Separar el plasma por centrifugación. Las muestras de plasma pueden ser almacenadas en frigorífico (2-7°C) hasta 72 horas; para almacenamientos más largos, congelar a -20°C o menos en probeta con cierre hermético.
  - 4) **[Suero]**  
Recoger y preparar las muestras de suero usando procedimientos estándar de laboratorio clínico. Las muestras de suero pueden ser almacenadas en frío (2-7°C) hasta 72 horas; para almacenamientos más largos, congelar a -20°C o menos en probetas con cierre hermético.
- Si las muestras no son inmediatamente analizadas, deben ser refrigeradas a 2-8°C hasta 72 horas. Si el análisis se realizará pasadas las 72 horas desde su recolección, la muestra debe ser almacenada congelada a -20°C o menos. Deberán ser aclimatadas a temperatura ambiente antes de usarlas. Las muestras conteniendo precipitado pueden dar lugar a resultados inconsistentes. Tales muestras deben ser clarificadas antes de ser analizadas.
- Precauciones
    - 1) Uso exclusivo para diagnóstico veterinario.
    - 2) Para mejores resultados, se requiere adherirse de forma estricta a las instrucciones.
    - 3) Todas las muestras deben ser manejadas como potencialmente infecciosas.
    - 4) No abrir o extraer los kits de test de sus envoltorios sellados individualmente hasta justo antes de su uso.
    - 5) No usar el kit de test si el envoltorio ha sido dañado o el precinto está roto.
    - 6) No reutilizar los kits de test.
    - 7) Todos los reactivos deben estar a temperatura ambiente antes de llevar a cabo el análisis.
    - 8) No utilizar los reactivos pasada la fecha de caducidad enuncida en la etiqueta. No compones de estos kits han pasado el control de calidad como un lote único. No mezclar componentes de diferentes números de serie.
  - Procedimiento del Test
    - 1) Sacar el dispositivo del envoltorio plástico, y colocarlo en una superficie seca y plana.
    - 2) Usando el tubo capilar desechable, añadir una (1) gota (aproximadamente 10 µl) de suero felino, plasma o sangre entera en el pocillo de muestra, añadir después dos (2) gotas (aproximadamente 60 µl) del diluyente analítico.
    - 3) Cuando el test empiece a funcionar, verá un color púrpura moverse a través de la ventana de resultados en el centro del dispositivo de test. Si la migración no ha aparecido tras un minuto, añadir una gota más de diluyente analítico al pocillo de muestra.
    - 4) Interpretar los resultados del test a los 10 minutos. No interpretar pasados los 10 minutos.

**Cuidado:** El tiempo de interpretación estipulado arriba está basado en la lectura de los resultados del test a una temperatura ambiente de entre 15 y 30 °C. Si la temperatura ambiente no sobrepasa los 15°, el tiempo para interpretarlo debe ser adecuadamente aumentado.
  - Procedimiento del Test]
    - 1 gota (10 µl) de muestra
    - 2 gotas del diluyente de la prueba
    - Interpretar a los 10 min

- Interpretación del test
  - 1) Una banda de color aparecerá en la sección izquierda de la ventana de resultados para mostrar que el test funciona correctamente. Esta banda es la Línea de Control ("C").
  - 2) La sección derecha de la ventana de resultados indica el resultado del test. Si otra banda de color aparece en la sección derecha de la ventana de resultados, esta banda es la Línea de Test ("T").
- 1) **Resultado negativo**  
La presencia de una sola banda de color púrpura en la ventana de resultados indica un resultado negativo.

  - 2) **Resultado positivo**  
La presencia de dos bandas de color (banda "T" y banda "C") en la ventana de resultados, sin importar qué banda aparezca primero, indica un resultado positivo.

  - 3) **Resultado inválido**  
Si la banda de color púrpura no es visible en la ventana de resultado tras realizar el test, el resultado será considerado inválido. Las direcciones pueden no haber sido seguidas correctamente o el test puede haber sido deteriorado. Es recomendable que la muestra vuelva a ser analizada.

  - Limitaciones del Test
    - 1) El Rapid Test FeLV VetExpert solo indicará la presencia de FeLV en la muestra y no debe ser usado como criterio único para el diagnóstico de una infección FeLV.
    - 2) Como con todos los test de diagnóstico, todos los resultados serán interpretados junto con toda otra información clínica disponible para el veterinario.
    - 3) Si el resultado del test es negativo y los síntomas clínicos persisten, se recomienda un análisis adicional usando otros métodos clínicos. Un resultado negativo no excluye en todos los casos la posibilidad de una infección FeLV.
  - Valores Esperados
  - El Rapid Test FeLV VetExpert ha sido comparado con los test de antígenos para FeLV líderes en el mercado. La precisión general es igual o superior al 99.0%.



## Test Rapid VetExpert FeLV Ag

### ● Principe

Le test VetExpert FeLV Ag est un test immuno chromatographique pour la détection qualitative chez le chat de l'antigène du virus de la leucose féline sur sérum, plasma ou sang total.

Le test se caractérise par la présence de 2 lettres : le T qui identifie la ligne de test et le C qui identifie la ligne de contrôle.

La ligne de contrôle est une ligne de référence dont l'apparition valide la bonne réalisation du test. La ligne de contrôle doit donc apparaître dans la fenêtre du test sous la lettre C à chaque utilisation d'un test. Aucune ligne ne doit apparaître dans aucune des fenêtres avant dépôt d'un échantillon à tester.

Si les antigènes FeLV sont présents dans l'échantillon prélevé, une ligne violette apparaît dans la fenêtre du test positif sous la lettre T.

Des anticorps spécifiques du FeLV sélectionnés sont utilisés au niveau des lignes de lecture à la fois comme un capteur ou un détecteur. Cela permet à ce test rapide VetExpert FPV Ag d'identifier l'antigène du virus de la leucose féline dans les matières fécales du chat avec une grande précision.

### ● Matériel fourni

- 2,5 ou 10 tests VetExpert FeLV Ag
- 1 (ou 2) flacon diluant de 3ml
- 2,5 ou 10 tubes capillaires
- 2,5 ou 10 tubes anticoagulant
- La notice d'utilisation
- Une ligne noire à l'extrémité du tube capillaire matérialise les 10µL :



### ● Précautions

- Pour utilisation vétérinaire uniquement
- Pour des résultats optimaux, il convient de respecter strictement les instructions
- Tous les échantillons devront être manipulés comme étant potentiellement infectants
- Ne pas ouvrir les tests ni les sortir de leur emballage individuel scellé avant utilisation
- Ne pas utiliser un test dont l'emballage est abîmé ou déjà ouvert
- Ne pas réutiliser un kit
- Ne pas utiliser des réactifs dont la date limite d'utilisation serait dépassée.
- Les composants du kit doivent être à la température ambiante avant de réaliser le test.
- Les composants du kit ont subi un contrôle de qualité en tant que lot standard ; ne pas mélanger des composants provenant de kits ayant des numéros de lot différents.

### ● Conservation

- Conserver les kits à température ambiante. Le test est sensible à l'humidité et à la chaleur.
- Réaliser le test immédiatement après ouverture de l'emballage.
- Ce kit est stable jusqu'à la date limite d'utilisation inscrite sur l'emballage.

### ● Prélèvement et préparation

- Sang total, sérum et plasma peuvent être utilisés avec ce test.
- [Sang total]** prélever le sang sur tube anticoagulant (héparine, EDTA ou citrate par exemple) selon la procédure standard de laboratoire clinique ; le test doit être réalisé dans les 24h suivant le prélèvement. Si le test n'est pas réalisé immédiatement, le prélèvement peut être réfrigéré entre 2 et 8°C mais ne peut pas être congelé. Si le test n'est pas réalisé dans les 24h après prélèvement, séparer le plasma par centrifugation (voir section suivante).
- [Plasma]** prélever le sang sur tube anticoagulant (EDTA, Héparine ou citrate de sodium) puis centrifuger pour récupérer le plasma selon la procédure standard de laboratoire. Le plasma peut être stocké au réfrigérateur entre 2 et 8°C pendant 72h.au-delà de 72h, le plasma doit être congelé à -20°C minimum dans des flacons hermétiques.
- [Sérum]** prélever sur tube sans anticoagulant et laisser le tube droit pendant 30mn pour permettre la coagulation, puis centrifuger pour récupérer le surnageant selon la procédure standard de laboratoire. Le sérum peut être stocké au réfrigérateur entre 2 et 8°C pendant 72h.au-delà de 72h, le sérum doit être congelé à -20°C minimum dans des flacons hermétiques.

### ● Réalisation du test

- Retirer le test de son emballage et placer le sur une surface sèche et plate.
  - A l'aide du tube capillaire, ajouter une (1) goutte (environ 10µL) de sérum, plasma ou sang total félin dans le puits du test et ensuite ajouter deux (2) gouttes de diluant (environ 60µL) dans ce même puits.
  - L'échantillon diffuse progressivement dans la fenêtre du test. Si rien n'apparaît dans la fenêtre après 1mn, ajouter une goutte supplémentaire de diluant dans le puits
  - Interpréter le résultat au bout de 10mn. Ne pas lire après 10mn.
- Attention :** ce temps d'interprétation est basé sur une température ambiante comprise entre 15 et 30°C. Si la température de la pièce est sensiblement inférieure à 15°C, allonger la durée en conséquence.

### [Réalisation du test]



1 goutte de l'échantillon

2 gouttes de diluant

Interpréter à 10mn

### ● Interprétation du test

- Résultat négatif : seule la ligne « contrôle » (C) apparaît



- Résultat positif : les lignes « test » (T) et « contrôle » (C) apparaissent



- Résultat invalide : la ligne « contrôle » (C) n'apparaît pas dans les 10mn. Le test doit être refait.



### ● Limites du test

- Le test VetExpert FeLV Ag indique seulement la présence du virus FeLV dans l'échantillon et ne permet pas seul de conclure au diagnostic d'une infection à FeLV.
- Comme pour tout test diagnostic, les résultats doivent être interprétés après prise en compte par le vétérinaire des signes cliniques et de l'ensemble des examens de laboratoire.
- Si le résultat du test est négatif et que les signes cliniques persistent, d'autres examens sont recommandés. Un résultat négatif n'exclut en aucun cas la possibilité d'une infection à FeLV.

Sensibilité : FeLV Ag 100% FIV

Spécificité : FeLV Ag 100%,

## KIT Testare Rapida VetExpert FeLV Ag

### ● Principii:

Virusul Felin Leukemia este un retrovirus care poate declansa in mod direct cancerul. Acest virus se transmite prin contact direct cu saliva unei pisici infectate. Puii de pisica sub 16 saptamani sunt cei mai sensibili la acest virus, in sa pisicile peste aceasta varsta care au un sistem imunitar scazut datorita prezentei altor virusi, rani sau perioade de stres pot fi usor afectate. Bolile cauzate de prezenta virusului FeLV sunt: Lympho-Sarcoma, Leucemie mieloida, atrofia timusului, anemie non-regenerativa si Panleucopenie. Datorita faptului ca acest virus este unul immunosupresiv, pisicile afectate sunt predispuise si la o serie de alte boli secundare. FeLV este un virus usor de eliminat prin intermediul salivei, lacrimilor si al excretiilor, de aceea se recomanda ca pisicile infectate sa nu intre in contact cu pisicile sanatoase!

**Kitul de Testare Rapida VetExpert FeLV Ag** este o metoda cromatografica de verificare si detectare calitativa a Virusului Felin Leukemia din plasma, ser sau sange. Kitul de Testare VetExpert FeLV Ag este prevazut cu literele „T si C” ca linie de test si cu o linie de control pe suprafata dispozitivului. Atat linia de test, cat si linia de control nu pot fi vizibile decat in momentul aplicarii mostrelor de testat. Linia de control este utilizata pentru controlul procedural si trebuie sa fie vizibila in orice situatie. Daca testul a fost efectuat corect si daca reactorii din linia de control sunt stimulati de o cantitate suficienta de antigeni ai Virusului Felin Leukemia, o linie purpurie va aparea in fereastra de rezultat. Cantitatea de Anticorpi ai Virusului Felin Leukemia cu care este prevazut testul, este special selectata si utilizata cu functie de material captator si detector. Acesta permite detectarea foarte eficienta a Virusului Felin Leukemia din mostrele de ser, plasma sau sange.

### ● Materiale furnizate (2,5, sau 10 teste/kit)

- 2,5, sau 10 Kituri de Testare Rapida VetExpert FeLV Ag
- 1 sticla diluant pentru verificare
- 2,5, sau 10 sticlute cu anticoagulant
- 2,5, sau 10 tuburi capilare de unica folosinta
- Instructiuni de folosire
- O linie de culpare inchisa indica 10 µl



### ● Precautii:

- Doar pentru diagnostic veterinar.
- Pentru obtinerea de rezultate optime, respectati intocmai instructiunile de utilizare.
- Toate probele trebuiesc tratate ca fiind potential infectate
- Nu desigilati sau scoateti testul din ambalaj decat in momentul imediat inaintea folosirii.
- Nu utilizati testul daca acesta are ambalajul deteriorat sau sigiliul rupt .
- Nu reutilizati testul.
- Toate subsstantele reactive trebuiesc mentinute la temperatura camerei inainte de inceperea testarii.
- Nu utilizati reactivii daca data lor de expirare marcata pe ambalaj este depasita.
- Componentele kitului au fost testate si verificate calitativ ca unitati standard ale lotului. Nu amestecati componente ce fac parte din loturi diferite!

### ● Depozitare:

Kitul trebuie depozitat la temperatura camerei (2-30°C) ferit de umiditate si expunere directa la soare. Se recomanda folosirea lui doar in perioada inscisa pe ambalaj. A NU SE CONGELA! A nu se depozita cu expunere directa la lumina soarelui!

### ● Colectarea si pregatirea mostrei:

#### \*Testul se va efectua prin prelevarea mostrelor din ser, plasma sau sange.

##### A) Din sange:

- Sangele va fi recoltat conform procedurilor clinice standard in eprubeta tratata cu anticoagulant ( Heparin, EDTA sau Citrat )
- Daca mostrele nu sunt imediat supuse testarii, trebuie pastrate la temperaturi 2-7°C, in sa nu Congelate! Daca mostrele de sange tratate cu anticoagulant nu pot fi testate in perioada mentionata, se va separa plasma prin centrifugare si se vor respecta instructiunile descrise mai jos.

##### B) Din plasma

- Sangele va fi recoltat conform procedurilor clinice standard in eprubeta tratata cu anticoagulant (Heparin, EDTA sau Citrat) se va separa plasma prin centrifugare.
- Plasma poate fi pastrata la temperaturi 2-7°C pana la 72 ore. Pentru depozitare mai indelungata se recomanda inghetarea la temperaturi sub -20°C si pastrarea in eprubete sigilate, fara contact cu aerul.

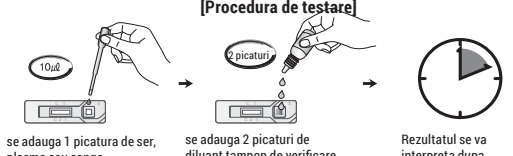
##### C) Din ser

- Serul va fi recoltat conform procedurilor clinice standard
- Serul poate fi pastrat la temperaturi 2-7°C pana la 72 ore. Pentru depozitare mai indelungata se recomanda inghetarea la temperaturi sub -20°C si pastrarea in eprubete sigilate, fara contact cu aerul.

### ● Procedura de testare:

- Indepartati ambalajul testului si pozitionati testul pe o suprafata plana si uscata.
- Se adauga 10 µl de ser/ plasma/ sange felin in fereastra de testare marcata cu „S”, cu ajutorul tubului capilar. Dupa 1 minut se picura 2 picaturi (aprox 60 µl) de subst. diluanta in orificiul special.
- Pe masura ce testul isi va face efectul, se observa o linie purpurie ce se va muta in fereastra de rezultat din mijlocul dispozitivului. Rezultatul testului se va interpreta in interval de 10 minute. A nu se interpreta dupa 10 minute!

### [Procedura de testare]



se adauga 1 picatura de ser, plasma sau sange

se adauga 2 picaturi de diluant tampon de verificare

Rezultatul se va interpreta dupa 10 min.

### ● nterpretarea rezultatului testului:

O banda colorata va aparea in sectiunea din partea stanga a ferestrei pentru rezultat, pentru a va arata daca testul functioneaza in parametri normali. Aceasta banda reprezinta banda de control C. Sectiunea din partea dreapta a ferestrei pentru rezultat va indica rezultatul testului prin intermediul unei benzi colorate, ce se numeste banda de testare T si arata daca testul este pozitiv.

- Rezultat negativ:

Aparitia unei singure benzi „C” in fereastra pentru rezultat, indica un rezultat negativ.



- Rezultat pozitiv:

Prezenta a doua benzi colorate (T si C) in fereastra de rezultat indica un rezultat pozitiv.



- Rezultat invalid:

Daca banda purpurie „C” nu este vizibila in fereastra de testare dupa efectuarea testului, rezultatul va fi considerat INVALID. Acest rezultat poate aparea datorita nerespectarii instructiunilor de utilizare sau daca testul a fost deteriorat. Se recomanda retestarea mostrei.



### ● Limitiile testului:

Desi eficienta Kitului de Testare Rapida VetExpert FeLV Ag a fost demonstrata si s-a dovedit acuratetea cu care detecteaza prezenta Virusului Felin Leukemia, exista probabilitate foarte redusa ca rezultatul testului sa fie fals. In cazurile in care rezultatele sunt neconcludente, se recomanda efectuarea altor teste clinice existente. Ca in cazul tuturor testelor de diagnostic, un diagnostic clinic definitiv nu se poate baza doar pe rezultatul unui singur test; acest diagnostic va fi pus doar de catre medicul veterinar dupa afectuarea si evaluarea analizelor clinice si de laborator.

**Acuratetea Rezultatului: mai mare sau egala cu 99.0%**

## Экспресс-тест VetExpert FeLV Ag

### ● ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- Экспресс-тест VetExpert FeLV Ag для обнаружения вируса лейкемии кошек методом хромо-тографического иммунохимического анализа образцов сыворотки или плазмы.
- В состав набора входят иммуноспецифические, химические и иные компоненты:

- тест-кассета со специфическими антителами против вируса лейкемии кошек, адсорбиро-ванными на мембране – 5 или 10 тест-кассет;
- аналитический разбавитель для изготовления тестовых проб (основные компоненты раствора: буфер 50 mM Tris-HCl, азид натрия, Тритон X-100), объем 3 или 1,5 см<sup>3</sup> – 1 или 2 флакона;
- антикоагулянт для предотвращения коагуляции белков исследуемого образца – 5 или 10 пробирок;
- пипетка капиллярная пластиковая одноразовая для внесения исследуемой пробы – 5 или 10 шт.

- Компоненты набора расфасованы в герметичные упаковки из фольги и пластика, пласти- ковые флаконы соответствующей вместимости, картон. Тест-кассеты с влагопоглотителем (кремнистым гелем) запечатаны в индивидуальную герметичную упаковку из фольги. На упаковке указаны: организация-производитель, ее товарный знак, сокращенное название набора и антигена, количество в упаковке, номер партии (является и номером контроля) и дата (месяц, число, год) окончания срока годности и условий хранения. Флакон с аналитическим разбавителем снабжен этикеткой с указанием организации-производителя и ее товарного знака, наименования компонента и краткого наименования набора, объема аналитического разбавителя, номера партии (является и номером контроля) и даты (месяц, год) окончания срока годности и условий хранения. Компоненты набора упакованы в картонную коробку. На коробке указаны: организация-производитель и ее товарный знак, полное и краткое наименование набора, количество тестов, номер партии (является и номером контроля) и дата (месяц, число, год) окончания срока годности и условий хранения, надпись «для животных». В коробку вложена инструкция по применению набора.

- Набор рассчитан на проведение 1 индивидуального анализа образца исследуемого материала на каждой тест-кассете, всего 5 или 10 образцов сыворотки или плазмы.
- Срок годности компонентов набора – 24 месяца от даты изготовления при условии транспортирования и хранения в защищенном от прямых солнечных лучей месте, при температуре от +2°C до +30°C. Не допускается замораживание компонентов.
- При нарушении целостности и укупорки пробирок, упаковки тест-кассет, наличии плесени и посторонней примеси, при отсутствии этикеток, а также в случае использования в пределах срока годности набор выбраковывают, а иммуноспецифические компоненты обеззараживают кипячением в течение 15 мин. Неиспользованные компоненты дезинфицируют в 3% растворе хлорамина.

### ● ПРИНЦИП МЕТОДА ЭКСПРЕСС-ТЕСТА

7. Специфические антитела против вируса лейкемии кошек, являющиеся одновременно агентами и обнаружения, и связывания, адсорбированные на мембране тест-кассеты, связываются с антигенами, присутствующими в сыворотке или плазме; образуется иммунный комплекс антиген-антитело. Образовавшийся иммунный комплекс выявляется в результате взаимодействия с конъюгатом коллоидного золота (конъюгат: антитела коз – коллоидное золото; линия теста: антитела мышей; линия контроля: антитела кроликов против IgG коз), что сопровождается высвобождением красителя и появлением окрашенных зон на мембране тест-кассеты. Показатели эффективности VetExpert FeLV Ag: чувствительность 100%, специфичность 100%.

### ● ПОРЯДОК ПРИМЕНЕНИЯ

8. Экспресс-тест VetExpert FeLV Ag предназначен для обнаружения вируса лейкемии кошек.
9. Сбор, хранение и подготовка образцов. Для данного теста используют образцы сыворотки или плазмы, полученные посредством стандартных процедур клинической лаборатории.

- 9.1. Получить образцы плазмы или сыворотки крови, можно поместить их во флаконы с антикоагулянт. Если образцы не подлежат немедленному тестированию, в течение 72 часов их можно хранить в холодильнике, при температуре +2..8°C. Для более длительного хранения заморозить и хранить их при температуре не выше -20°C в не пропускающих воздух сосудах.

- 9.2. Перед началом работы все компоненты набора и используемые образцы должны быть одинаковой комнатной температуры.

### ● Процедура теста

- 10.1. Тест-кассету из герметичной упаковки извлечь непосредственно перед тестом; разместить на ровной сухой поверхности.
- 10.2. В лунку на нижней стороне тест-кассеты одноразовой пипеткой ввести 1 каплю (около 40 мкл) образца сыворотки или плазмы, затем добавить еще 3 капли (около 120 мкл) аналитического раствора, не торопясь, одну за другой. Держать пипетку строго вертикально, на небольшом расстоянии от лунки.

- 10.3. Когда тест начнет действовать, в окне результатов тест-кассеты постепенно проявится фиолетовая полоска. Если через 1 минуту цвет не появится, добавить в ту же лунку еще одну (четвертую) каплю пробы.

- 10.4. Оценить результат теста через 5–10 минут.

Предупреждение: Время оценки результатов теста (5–10 мин) указано с учетом того, что тест проводят при температуре +15–30°C. Если же температура в помещении ниже +15°C, то время для оценки результатов должно быть соответственно увеличено (5–20 мин).

\*Не интерпретировать результат по истечении 20 минут.

### [Иллюстрация теста]



1 капля (10 мкл образца)

2 капли разбавителя

Интерпретация в течение 10 минут

### ● ИНТЕРПРЕТАЦИЯ РЕЗУЛЬТАТА ТЕСТА

11. Наличие цветной полоски в левой части окна тест-кассеты – в контрольной зоне “С” – означает, что тест выполнен правильно. Непосредственно результат анализа показывает правая часть окна – зона “Т”, – в которой появляется вторая фиолетовая полоска – тестовая.

11.1. Отрицательный результат

Наличие полоски только в зоне контроля – “С” – свидетельствует об отрицательном результате. (Испытуемая проба не содержит вирус лейкемии).



- 11.2. Положительный результат

Наличие двух цветных полосок (“Т” и “С”) означает положительный результат, вне зависимости от того, какая полоска появилась первой. (Испытуемая проба содержит вирус лейкемии; животное инфицировано).



- 11.3. Некорректный результат

Если окрашенные полоски не появляются в окне результатов или же появляются только в зоне теста (“Т”), это означает, что результат некорректен. Возможно, не соблюдены требования инструкции или тест-кассета повреждена (например, изначально нарушена герметичность ее упаковки). Необходимо повторить тест для получения корректного результата.



\*Никогда не использовать одну и ту же тест-кассету более одного раза.

\*Результат теста не является единственным основанием для постановки диагноза, решение о котором ветеринарный врач принимает на основании комплексного обследования животного.

### ● МЕРЫ ЛИЧНОЙ ПРОФИЛАКТИКИ

12. Аналитический разбавитель содержит азид натрия. Избегать попадания аналитического разбавителя на кожу и слизистые оболочки. Использовать защитную одежду, перчатки и очки.
13. В случае попадания компонентов теста на кожу или слизистые оболочки рекомендовано промыть этот участок большим количеством воды.
14. Запрещается при работе с тестами прием пищи, воды, курение. Прочие меры предосторожности такие же, как при работе с реактивами.
15. Тесты следует хранить в местах, недоступных для детей.